

LKCV AD 2.1 SMĚROVACÍ ZNAČKA A NÁZEV LETIŠTĚ
LKCV AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

LKCV - ČÁSLAV

Vojenské letiště
Military Aerodrome

LKCV AD 2.2 ZEMĚPISNÉ A ADMINISTRATIVNÍ ÚDAJE O LETIŠTI
LKCV AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Zeměpisné souřadnice vztažného bodu letiště a jeho umístění ARP coordinates and site at AD	495622.43N 0152254.96E - střed RWY / RWY centre
2	Směr a vzdálenost letiště od (města) Direction and distance from city	3,5 km N od středu města Čáslav 3,5 km N from town centre of Caslav
3	Nadmořská výška / vztažná teplota Elevation / Reference temperature	793.5 ft / 241,9 m 24.7 °C (JUL)
4	MAG deklinace / Roční změna Magnetic Variation / Annual Change	4.95°E (10/2022) / + 9,4 MIN
5	Provozovatel letiště Aerodrome operator	Armáda České republiky / The Armed Forces of the Czech Republic
	Adresa Address	VÚ 7214 285 76 Chotusice
	Telefon Telephone	MTWR: +420 973 376 952 MARO: +420 973 376 970
	Telefax	MTWR: +420 973 376 990 MARO: +420 973 376 993 sekretariát / secretary: +420 973 376 890
	SITA	NIL
	AFTN	MTWR: LKCVZTZX MARO: LKCVZPZX
	E-mail adresa E-mail address	aro.lkcv@mo.gov.cz
6	Povolený druh provozu (IFR/VFR) Type of Traffic permitted (IFR/VFR)	IFR/VFR
7	Poznámky Remarks	Pravidla pro civilní využití tohoto letiště a pravidla pro využití tohoto letiště cizími státními letadly / Rules for civil use of this aerodrome and rules for use of this aerodrome by foreign state aircraft - viz / see AD 1.1.2.

LKCV AD 2.3 PROVOZNÍ DOBY
LKCV AD 2.3 OPERATIONAL HOURS

1	Správa letiště AD Administration	H 24
2	Celní a pasová služba Customs and immigration	Celní odbavení / Customs: PO / MON a / and ST / WED 0700 (0600) - 1530 (1430) ÚT / TUE a / and ČT / THU 0700 (0600) - 1330 (1230) PÁ / FRI 0700 (0600) - 1230 (1130) Pasové odbavení / Immigration: na vyžádání / on request
3	Zdravotní a sanitární služba Health and sanitation	na vyžádání / on request
4	Letištní letecká informační služba AIS Briefing Office	Nepřetržitě od PO 0600 (0500) do PÁ 1230 (1130) Continuously from MON 0600 (0500) till FRI 1230 (1130)
5	Ohlašovna letových provozních služeb (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	H 24
6	Meteorologická služebna a stanice MET Office and Station	H 24
7	Letové provozní služby ATS	H 24
8	Plnění Fuelling	H 24 (pouze vojenským letadlům států NATO / for NATO states military aircraft only)
9	Odbavení letů Handling	na vyžádání / on request (pouze vojenským letadlům států NATO / for NATO states military aircraft only)
10	Bezpečnostní složky Security	na vyžádání / on request
11	Odstraňování námrazy De-icing	O/R (pouze vojenským letadlům států NATO / for NATO states military aircraft only)

12	Poznámky Remarks	S výjimkou místního letového provozu: poslední výcvikové přiblížení nebo přistání nejpozději v 2100 (2000). Traffic not originated from LKCV: last training approach or landing not later than 2100 (2000).
----	---------------------	--

LKCV AD 2.4 SLUŽBY A ZAŘÍZENÍ PRO POZEMNÍ ODBAVENÍ LETADEL LKCV AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Zařízení pro odbavení nákladu Cargo-handling facilities	Vysokozdvíhací vozík / fork-lift truck (2,5 t) Autojeřáb / mobile crane
2	Druhy paliv a olejů Fuel/oil types	Palivo / Fuel: PL 34 (JP-F34) Olej / Oil: ASF-1, ASF-12, ASF-41, ASG-7, ASG-33, ASTO-3, M-77, MJO-2, MOLYKA, CLP-4, CLP-8
3	Zařízení pro plnění palivem/kapacita Fuelling facilities/capacity	Autocisterny / Tank trucks CAPL - 15/15 000 l a / and CAPL - 16/16 000 l
4	Zařízení pro odstraňování námrazy De-icing facilities	NIL
5	Hangárovací prostor pro cizí letadla Hangar space for visiting aircraft	NIL
6	Opravnářské služby pro cizí letadla Repair facilities for visiting aircraft	Omezeně, pouze menší opravy / Limited, minor repairs only.
7	Poznámky Remarks	Spouštěcí zdroj, stlačený vzduch a kyslík pro dýchání, ohřívač vzduchu, tahač letadel (do 45 t) a pohyblivé schody jsou k dispozici PO - ČT 0700 - 1600 (0600 - 1500), PÁ 0700 - 1330 (0600 - 1230) do 60 min od vyžádání. Na SO a NE je možno prostředky objednat na stanovenou dobu, jsou-li vyžádány do PÁ 1030 (0930). Ground power unit, pressed air and oxygen for breathing, air warmer, towing tractor for aircraft (up to 45 t) and movable stairs - available MON - THU 0700 - 1600 (0600 - 1500), FRI 0700 - 1330 (0600 - 1230) in 60 min after request. Equipment can be booked for a certain period of time on SAT, SUN when required before FRI 1030 (0930).

LKCV AD 2.5 ZAŘÍZENÍ PRO CESTUJÍCÍ LKCV AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotely Hotels	NIL
2	Restaurace Restaurants	NIL
3	Dopravní prostředky Transportation	NIL
4	Zdravotní služba Medical facilities	Posádková ošetrovna letiště Čáslav, nemocnice a záchranná služba / Čáslav aerodrome garrison first-aid station, hospitals and ambulances in towns of Čáslav, Kutná Hora a / and Kolín.
5	Banka a pošta Bank and Post Office	NIL
6	Cestovní kancelář Tourist Office	NIL
7	Poznámky Remarks	NIL

LKCV AD 2.6 ZÁCHRANNÉ A POŽÁRNÍ SLUŽBY LKCV AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Kategorie letiště pro účely záchranné a požární služby AD category for fire fighting	CAT 5 CAT 6 nebo / or CAT 7 na vyžádání 24 hodin předem / O/R 24HR in advance
2	Vyprošťovací zařízení Rescue equipment	Těžký nákladní automobil, vyprošťovací jeřáb (únosnost 15 t) Heavy truck, disengage crane (maximum load 15 t)
3	Možnosti odstranění nezpůsobilých letadel Capability for removal of disabled aircraft	Pouze s využitím vyprošťovacích zařízení / Only using rescue equipment
4	Poznámky Remarks	NIL

LKCV AD 2.7 SEZÓNŇNÍ POUŽITELNOST – ČIŠTĚNÍ LKCV AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING

1	Druhy úklidových prostředků Type of clearing equipment	Letištní motorový zametač TJS-560, zametač RSC-250PL, sběrač nečistot AS-990, odmrazovací zařízení OZ-88/90, traktorový zametač, sypač SYKO-3H se sněhovou frézou Kahlbacher, postřikovač ROKO-8, sněhová fréza SUPRA 4002, měřič adheze ASFT. Towed jet sweeper TJS-560, sweeper RSC-250PL, FOD sweeper AS-990, de-icing facility OZ-88/90, tractor sweeper, snow plough, road spreader SYKO-3H with snow cutter Kahlbacher, runway sprayer ROKO-8, snow cutter SUPRA 4002, ASFT friction tester.
---	---	---

2	Pořadí očišťování Clearance priorities	1) RWY + TWY A 2) TWY E, TWY T, TWY B, TWY C, TWY D 3) APRON S, APRON N, APRON M1, APRON M2 4) PAD A, PAD E, PAD B
3	Poznámky Remarks	Nezpevněná / Unpaved RWY 12/30 není v zimním období udržována / is not maintained in winter season.

LKCV AD 2.8 ÚDAJE O ODBAVOVACÍCH PLOCHÁCH, POJEZDOVÝCH DRAHÁCH A UMÍSTĚNÍ KONTROLNÍCH BODŮ
LKCV AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA

1	Povrch a únosnost odbavovacích ploch Apron surface and strength	APN N APN M1 APN M2 APN S APN M3 PAD A PAD B PAD E	Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete	PCN 56/R/B/W/T PCN 55/R/B/W/T PCN 52/R/B/W/T PCN 38/R/C/W/T PCN 22/R/B/W/T PCN 47/R/B/W/T PCN 29/R/C/W/T PCN 46/R/B/W/T	
2	Šířka, povrch a únosnost pojezdových drah Taxiway width, surface and strength	TWY A TWY B TWY C TWY D TWY E (CB) TWY E (AB) TWY T TWY F	18 m 18 m 18 m 18 m 18 m 18 m 18 m 15 m	Beton / Concrete Asfalt / Asphalt Beton / Concrete Beton / Concrete Beton / Concrete Asfalt / Asphalt Asfalt / Asphalt Tráva / Grass	PCN 36/R/B/W/T PCN 58/F/B/W/T PCN 21/R/C/W/T PCN 23/R/B/W/T PCN 28/R/B/W/T PCN 51/F/B/W/T PCN 48/F/B/W/T měřena denně / daily measured (MPa)
3	Umístění a nadmořská výška kontrolních bodů pro nastavení výškoměru Altimeter checkpoint location and elevation	APN M2 (odbavovací plocha pro cizí letouny / visitors apron)	ELEV 787 ft / 240 m AMSL		
4	Umístění kontrolních bodů VOR/INS VOR/INS checkpoints	NIL			
5	Poznámky Remarks	NIL			

LKCV AD 2.9 SYSTÉM VEDENÍ A ŘÍZENÍ POHYBU NA PLOŠE A ZNAČENÍ
LKCV AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Použití značení stání letadel, pojezdové vodící značky a vizuální navigační/parkovací systém pro jednotlivá stání letadel Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Značení stání letadel jsou na všech odbavovacích plochách. Aircraft stands are at every aprons.
2	RWY a TWY - značky a světelné značení RWY and TWY markings and LGT	<p>RWY 13/31 Značení: poznávací, osově, prahové, dotykového pásma, postranní dráhové. Světelné značení: postranní dráhové řady (RWY 13 a RWY 31 - W VRB LIM LAST 600 m Y), prahové světelné příčky, koncové světelné příčky. Markings: Designation, centre line, threshold, touchdown zone, side stripe. LGT: Runway edge lights (RWY 13 and RWY 31 W VRB LIM LAST 600 m Y), RWY THR lights, RWY end lights.</p> <p>RWY 12/30 Prahové a postranní značky dle L-14. / THR and edge markers in accordance with Annex 14. Zpevněné / Paved TWY A, B, C, D, E, T Značení: osově značení žluté barvy. Značení vyčkávacího místa žluté barvy. Světelné značení: postranní vodící světelné řady, hranice odstavných ploch a křižovatky. Markings: yellow centre line. Marking of holding position RWY yellow colour. LGT: edge lights, lay-by edge and crossing lights.</p> <p>Nezpevněné / Unpaved TWY F, G Poezdové postranní značky (kužel oranžovo-bílý). / Edge markers (cones orange-white).</p>
3	Stop příčky Stop bars	NIL
4	Poznámky Remarks	NIL

LKCV AD 2.10 LETIŠTNÍ PŘEKÁŽKY
LKCV AD 2.10 AERODROME OBSTACLES

V prostorech přiblížení / vzletu / In Approach / Take-off areas					
RWY/Prostor ve kterém se překážka nachází RWY/Area affected	Druh překážky Obstacle Type	Pozice překážky Obstacle Position	ELEV	Osvětlení překážky Druh / barva Obstruction Lighting Type / Colour	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5	6
31 APCH / 13 TKOF	JV stožár osvětlení / SE lighting mast APN S	495602.53N 0152343.06E	855 ft	noční značení / LGT	Podrobnější přehled překážek, viz MIL AIP, poskytnete MARO LKCV na vyžádání. Detailed list of obstacles, see MIL AIP, provided on request by MARO LKCV
	SZ stožár osvětlení / NW lighting mast APN M1	495622.05N 0152316.88E	868 ft	noční značení / LGT	
	SZ stožár osvětlení / NW lighting mast APN N	495649.46N 0152238.45E	845 ft	noční značení / LGT	
	Věž kostel / Church tower (Čáslav)	495439.54N 0152323.06E	1155 ft	noční značení / LGT	
	Komín / Chimney (Chvalentice)	500138.92N 0152711.93E	1673 ft	denní značení / markings	
13 APCH / 31 TKOF	Komín / Chimney (Kolín)	500148.08N 0151235.54E	1040 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
	Komín / Chimney (Kutná hora)	495604.15N 0151708.21E	1089 ft	denní značení / markings	
	Komín / Chimney (Sendražice)	500238.57N 0151232.92E	991 ft	denní značení / markings	

V prostoru přiblížení okruhem a na letišti / In circling area and at aerodrome				
Druh překážky Obstacle Type	Pozice překážky Obstacle Position	ELEV	Osvětlení překážky Druh / barva Obstruction Lighting Type / Colour	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5
TWR	495630.49N 0152308.40E	863 ft	denní a noční značení / markings and LGT	Podrobnější přehled překážek, viz MIL AIP, poskytnete MARO LKCV na vyžádání. Detailed list of obstacles, see MIL AIP, provided on request by MARO LKCV
Srožár / mast TS-2 Tempo	495659.10N 0152307.02E	909 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
Anténa / antenna LOC	495658.72N 0152202.97E	755 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
Letištní radiolokátor / Radar PAR-E	495617.09N 0152251.46E	814 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
Letištní radiolokátor / Radar RL-2000 a / and MSSR-1M	495621.81N 0152344.71E	889 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
Anténa / antenna ILS/GP/DME	495557.61N 0152322.30E	854 ft	denní a noční značení / markings and LGT	
Úkryt letounů č. 4 / A/C shelter no. 4	495557.83N 0152344.18E	817 ft	bez značení / no markings	
Komín / Chimney (Ovčáry)	495739.77N 0151950.25E	902 ft	denní značení / markings	

LKCV AD 2.11 POSKYTOVANÉ METEOROLOGICKÉ INFORMACE
LKCV AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Příslušná meteorologická služebna Associated MET Office	Letecká meteorologická služebna / Aeronautical MET Office LKCV
2	Provozní doba MET služebna poskytující informace mimo provozní dobu Hours of service MET Office outside hours	H 24
3	Služebna odpovědná za přípravu předpovědí TAF Období platnosti, interval vydávání Office responsible for TAF preparation Periods of validity, interval of issuance	LKCV platnost / validity H 24, obměna / change period 6 HR (00-24, 06-06, 12-12, 18-18 UTC)
4	Druhy přístávacích předpovědí Interval vydávání Trend forecast Interval of issuance	TREND platnost / validity 2 HR, obměna / change period 1/2 HR

5	Způsob poskytování předletové přípravy/konzultace Briefing/consultation provided	Informace pro vnitrostátní lety jsou k dispozici nepřetržitě a jsou v provozní době komentovány osobně synoptikem. Dokumentace pro předletovou přípravu a vnitrostátní lety je předávána do 30 minut po objednání, pro zahraniční lety do 2 hodin po objednání. Komentář je podáván v českém nebo anglickém jazyce. Information for domestic flights is available continuously. Within hours of operation synoptic specialist provides the commentary personally. Pre-flight briefing and domestic flight documentation is provided up to 30 minutes after request, for international flights up to 2 hours after request. Commentary is given in Czech or English language.
6	Letová dokumentace Používaný jazyk(y) Flight documentation Language(s) used	Pro vnitrostátní lety v tabelární formě, pro mezinárodní lety v grafické formě, doplněné vyžádanými METARy a TAFy. For domestic flights in tabular form, for international flights in graphical form added with requested METARs and TAFs. Český, Anglický / Czech, English
7	Mapy a další informace k dispozici pro briefing nebo konzultaci Charts and other information available for briefing or consultation	K dispozici jsou všechny základní druhy meteorologických materiálů / All basic kinds of meteorological information available viz / see GEN 3.5.4.1
8	Pomocné vybavení k dispozici pro poskytování informací Supplementary equipment available for providing information	NIL
9	Stanoviště ATS kterým jsou informace poskytovány ATS units provided with information	TWR/APP
10	Doplňující informace (omezení služby atd.) Additional information (limitation of service, etc.)	Meteorologická služebna / MET Office ☎+420 973 376 981 Meteorologická stanice / MET Station ☎+420 973 376 982, 📠+420 973 376 991 Stálá směna HMZ VGHMÚř / The Continuous Shift of Hydrometeorological Support for Office of Military Geography and Hydrometeorology (OMGHM) ☎+420 973 522 210-212

LKCV AD 2.12 FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI DRAH
LKCV AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Označení Designations RWY NR	Zeměpisný a magnetický směr TRUE & MAG BRG	Rozměry RWY Dimensions of RWY (m)	Únosnost (PCN) a povrch RWY a SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Zeměpisné souřadnice THR Zvlnění geoidu THR coordinates Geoid undulation	THR ELEV a nejvyšší ELEV TDZ RWY pro přesné přiblížení THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
13	137° GEO 132° MAG	2400 x 60	PCN 30/R/B/W/T Beton / Concrete SWY PCN 9/F/C/W/T Asfalt / Asphalt	495650.95N 0152214.10E 146.0 ft / 44.5 m	THR 756.6 ft / 230.6 m TDZ 765.4 ft / 233.3 m
31	317° GEO 312° MAG	2400 x 60	PCN 30/R/B/W/T Beton / Concrete SWY PCN 18/F/C/W/T Asfalt / Asphalt	495553.90N 0152335.81E 146.0 ft / 44.5 m	THR 786.3 ft / 239.7 m TDZ 793.6 ft / 241.9 m
12	137° GEO 132° MAG	1309 x 40	Denní měření / daily measuring (MPa)	495635.85N 0152229.76E 146.0 ft / 44.5 m	THR 760.5 ft / 231.8 m
30	317° GEO 312° MAG	1309 x 40	Tráva / Grass	495604.76N 0152314.35E 146.0 ft / 44.5 m	THR 796.0 ft / 242.6 m

Označení Designations RWY NR	Sklon RWY-SWY Slope of RWY-SWY	Rozměry SWY SWY dimensions (m)	Rozměry CWY CWY dimensions (m)	Rozměry vzletového a přistávacího pásu Strip dimensions (m)	Rozměry RESA RESA dimensions (m)	Prostor bez překážek OFZ	Poznámky Remarks
	7	8	9	10	11	12	13
13	+1,2% (0 m - 66 m) +0,8% (66 m - 126 m) +0,4% (126 m - 190 m) -0,2% (190 m - 560 m) +0,2% (560 m - 703 m) +0,6% (703 m - 791 m) +0,8% (791 m - 907 m) +1,0% (907 m - 1653 m) +0,7% (1653 m - 1742 m) +0,5% (1742 m - 1800 m) +0,1% (1800 m - 1982 m) -0,2% (1982 m - 2067 m) -0,3% (2067 m - 2120 m) -0,5% (2120 m - 2228 m) -0,7% (2228 m - 2400 m) -0,9% (2400 m - 2490 m) -0,1% (2490 m - 2580 m)	180 x 60	300 x 150	2520 x 300	220 x 120	NIL	Šířka pravého bočního bezpečnostního pásu ve směru RWY 31 je 37 m. Šířka levého bezpečnostního pásu je 30 m.
31	+0,7% (0 m - 172 m) +0,5% (172 m - 280 m) +0,3% (280 m - 334 m) +0,2% (334 m - 418 m) -0,1% (418 m - 600 m) -0,5% (600 m - 659 m) -0,7% (659 m - 748 m) -1,0% (748 m - 1493 m) -0,8% (1493 m - 1609 m) -0,6% (1609 m - 1697 m) -0,2% (1697 m - 1840 m) +0,2% (1840 m - 2210 m) -0,4% (2210 m - 2274 m) -0,8% (2274 m - 2335 m) -1,2% (2335 m - 2400 m) -2,2% (2400 m - 2580 m)	180 x 60	270 x 150	2520 x 300	219 x 120	NIL	The breadth of the right shoulder in the direction RWY 31 is 37 m. The breadth of the left one makes 30 m.
12	+0,1% (0 m - 76 m) +0,4% (76 m - 266 m) +0,9% (266 m - 553 m) +1,2% (553 m - 648 m) +1,0% (648 m - 1133 m) +0,6% (1133 m - 1309 m)	NIL	NIL	1429 x 80	90 x 80	NIL	Závislá paralelní nezpevněná dráha. Dependent parallel unpaved runway.
30	-0,6% (0 m - 176 m) -1,0% (176 m - 661 m) -1,2% (661 m - 756 m) -0,9% (756 m - 1043 m) -0,4% (1043 m - 1233 m) -0,1% (1233 m - 1309 m)	NIL	NIL	1429 x 80	90 x 80	NIL	

Záchytná zařízení / Aircraft Arresting Systems

Označení Designations RWY NR	Typ zařízení Equipment type	Umístění Location	Použití Usable	Poznámky Remarks
	14	15	16	17
13	NAG	30 m před / before THR	NO	Pouze pro / Only for MIL ACFT CAG (ZLS 98B) - Aerazur M6 Friction Brake, Aerazur Retractable Hook Cable Type H NAG (ZSS 99B) - Aerazur M6 Friction Brake, Aerazur Type 5 Stanchion System, Aerazur Element Net Standardní provozní poloha / Normal operating position: NAG - dole / down CAG - dole / down
	CAG	397 m za / beyond THR	YES	
	CAG	380 m před koncem dráhy / before end of RWY	YES	
	NAG	28 m za koncem dráhy / beyond end of RWY	YES	
31	NAG	28 m před / before THR	NO	
	CAG	380 m za / beyond THR	YES	
	CAG	397 m před koncem dráhy / before end of RWY	YES	
	NAG	30 m za koncem dráhy / beyond end of RWY	YES	

LKCV AD 2.13 VYHLÁŠENÉ DÉLKY
LKCV AD 2.13 DECLARED DISTANCES

Označení RWY RWY Designator	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5	6
13	2400	2700	2580	2400	NIL
31	2400	2670	2580	2400	NIL
12	1309	1369	1309	1309	NIL
30	1309	1369	1309	1309	NIL

2.13.1 VZLET Z KŘIŽOVATKY
2.13.1 INTERSECTION TAKE-OFF

Označení RWY RWY Designator	Od From	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5	6
13	TWY D	1909	2209	2089	NIL
	TWY C	909	1209	1089	
	TWY B	418	718	598	
31	TWY B	2000	2270	2180	NIL
	TWY C	1509	1779	1689	
	TWY D	509	779	689	

LKCV AD 2.14 PŘIBLIŽOVACÍ A DRÁHOVÁ SVĚTELNÁ SOUSTAVA
LKCV AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Označení RWY RWY Designator	APCH LGT typ / type LEN INTST	THR LGT barva / colour WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN	RCLL LEN rozestupy / spacing barva / colour INTST	REDL LEN rozestupy / spacing barva / colour INTST	RENL barva / colour WBAR	SWY LGT LEN (m) barva / colour	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
13	SALS 420 m LIH	zelená / green WBAR instalována / instaled	PAPI vlevo / left 3° 15,3 m / 50,2 ft	NIL	NIL	2400 m / 60 m bílá / white FM 1800 m žlutá / yellow LIH	červená / red WBAR NIL	NIL	NIL
31	PALS CAT I 900 m LIH	zelená / green WBAR instalována / instaled	PAPI vlevo / left 3° 15,5 m / 50,9 ft	NIL	NIL	2400 m / 60 m bílá / white FM 1800 m žlutá / yellow LIH	červená / red WBAR NIL	NIL	světelná záblesková soustava / flashing light system AVBL

LKCV AD 2.15 OSTATNÍ OSVĚTLENÍ, NÁHRADNÍ ZDROJ ELEKTRICKÉ ENERGIE
LKCV AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Umístění a charakteristika ABN/IBN Provozní doba ABN/IBN location, characteristics Hours of operation	NIL
2	Umístění a osvětlení LDI Umístění a osvětlení anemometru LDI location and lighting Anemometer location and lighting	LDI - NIL; pouze / only WDI umístěný před / located in front of TWR (viz mapa AD / see AD chart) LGT - NIL Anemometr / Anemometer: vlevo od / left of RWY 13 (viz mapa AD / see AD chart) LGT - NIL vpravo od / right of RWY 31 (viz mapa AD / see AD chart) LGT - NIL
3	Pojezdová postranní návěstidla a pojezdové osové řady a dorazy (pokud existují) TWY edge lights, centre line lights and stop bars (if any)	Postranní pojezdová návěstidla modrá, rozestup mezi návěstidly 100 m Pojezdové osové řady - NIL TWY edge lights blue, light interval of lights 100 m Centre line - NIL
4	Náhradní zdroj elektrické energie/ doba potřebná na přepnutí Secondary power supply/ switch-over time	Pro celou světelnou soustavu přepínací doba 15 sekund The switch over time is 15 seconds for complete lighting system
5	Poznámky Remarks	NIL

LKCV AD 2.16 PŘÍSTÁVACÍ PLOCHA PRO VRTULNÍKY
LKCV AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA

1	Zeměpisné souřadnice TLOF nebo THR FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	NIL
2	Nadmořská výška TLOF a / nebo FATO TLOF and / or FATO elevation	NIL
3	Rozměry TLOF a FATO, povrch, únosnost, značení TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Zeměpisný a magnetický směr FATO True and MAG BRG of FATO	NIL
5	Použitelné vyhlášené délky Declared distance available	NIL
6	Světelný systém pro APCH a FATO APP and FATO lighting	NIL
7	Poznámky Remarks	NIL

LKCV AD 2.17 VZDUŠNÝ PROSTOR LETOVÝCH PROVOZNÍCH SLUŽEB
LKCV AD 2.17 ATS AIRSPACE

1	Označení a vodorovné hranice Designation and lateral limits	MCTR ČÁSLAV 500610.80N 0151436.65E - 500322.78N 0152425.64E - 495547.79N 0153511.65E - 495017.74N 0153723.64E - 494638.74N 0153113.60E - 494931.78N 0152127.70E - 495354.69N 0151511.69E - 495605.78N 0151204.68E - 495733.00N 0151156.98E - 500016.76N 0151141.67E - 500229.78N 0150826.71E - 500610.80N 0151436.65E
2	Vertikální hranice Vertical limits	5000 ft AMSL / GND
3	Klasifikace vzdušného prostoru Airspace classification	D
4	Volací znak stanoviště ATS Jazyk(y) ATS unit call sign Language(s)	ČÁSLAV VĚŽ / ČÁSLAV TOWER CZ, EN
5	Převodní výška Transition altitude	5 000 ft AMSL
6	Poznámky Remarks	MTMA Čáslav viz / see ENR 2.1 Je-li MTWR mimo provoz, MCTR se deaktivuje, třída vzdušného prostoru se mění na G a E. ATS jsou poskytovány příslušnými stanovišti dle prostoru jejich zodpovědnosti. If MTWR is out of service, MCTR is deactivated, the airspace class changes to G and E. ATS are provided by appropriate units according to their area of responsibility.

LKCV AD 2.18 SPOJOVACÍ ZAŘÍZENÍ LETOVÝCH PROVOZNÍCH SLUŽEB
LKCV AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES

Označení služby Service designation	Volací značka Callsign	FREQ	Provozní doba Hours of operation	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5
TWR	ČÁSLAV VĚŽ / CASLAV TOWER	134,205	H 24	SRE, SSR k dispozici / AVBL
		129,405	H 24	záloha / reserve
		121,500 MHz	H 24	tísňový kmitočet / emergency FREQ
		243,000 MHz	H 24	tísňový kmitočet / emergency FREQ
APP	ČÁSLAV RADAR	130,280	H 24	SRE, SSR k dispozici / AVBL
		308.875 MHz	H 24	záloha / reserve pouze pro / only for MIL ACFT
		121,500 MHz	H 24	tísňový kmitočet / emergency FREQ
PAR	ČÁSLAV PŘESNÝ / ČÁSLAV PRECISION	283,600 MHz	O/R	pouze pro / only for MIL ACFT; PAR k dispozici / AVBL 30 min předem / in advance
		123,300 MHz	O/R	záloha / reserve; pouze pro / only for MIL ACFT 30 min předem / in advance

LKCV AD 2.19 RADIONAVIGAČNÍ A PŘÍSTÁVACÍ ZAŘÍZENÍ
LKCV AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Druh zařízení, CAT ILS (VOR/ILS VAR) Type of aid, CAT of ILS (VOR/ILS VAR)	ID	FREQ	Provozní doba Hours of operation	Zeměpisné souřadnice místa vysílací antény Position of transmitting antenna coordinates	Nadmořská výška vysílací antény DME Elevation of DME transmitting antenna	Poznámky Remarks
1	2	3	4	5	6	7
NDB	CF	345.5 kHz	H24	495414.48N 0152558.25E		4,189 km k / to THR RWY 31
MKR/OM	čárky / dashes	75 MHz	H24	495414.34N 0152558.52E		RWY 31
L	C	715 kHz	V provozu při přistávání / Operating for landing RWY 31	495529.23N 0152411.40E		1,041 km k / to THR RWY 31
MKR/MM	čárka-tečka / dash-dot	75 MHz		495529.08N 0152411.60E		
L	F	715 kHz	V provozu při přistávání / Operating for landing RWY 13	495729.39N 0152119.25E		1,60 km k / to THR RWY 13
MKR/MM	čárka-tečka / dash-dot	75 MHz		495729.34N 0152119.13E		
LOC 31 ILS CAT 1	CF	111.750 MHz	H24	495658.72N 0152202.97E		312° MAG
GP 31		333.350 MHz	H24	495557.61N 0152322.30E		312° MAG Sestupový úhel / Glide path angle 3° Referenční výška ILS / ILS reference datum of height 52.3 ft
DME 31	CF	111.750 MHz (54Y)	H24	495557.61N 0152322.30E	854 ft	Zařízení sdružené s / Equipment associated with ILS 31 Dosah / Range - 25 NM

LKCV AD 2.20 PRAVIDLA PRO MÍSTNÍ PROVOZ
LKCV AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS
2.20.1 Časové relace organizování letového provozu

2.20.1.1 S výjimkou letů v rámci NATINAMDS (Integrovaný systém protivzdušné a protiraketové obrany NATO) a letů v rámci NaPoSy PVO ČR (Národní posilový systém protivzdušné obrany ČR), letů se speciálním vybavením pro létání v noci (NVG, FLIR apod.) nebo s výjimkou udělenou Ministerstvem obrany ČR plánovat letová zaměstnání takto:

- Zimní období: 0800 - 2200 UTC
- Letní období: 0700 - 2100 UTC

Letové akce v den, který následuje po dni pracovního volna/klidu zahajovat nejdříve v 0900 (0800) UTC. Před dnem pracovního volna/klidu plánovat letové akce do 1300 (1200) UTC. Poslední výcvikový vzlet je povoleno uskutečnit nejpozději v 2100 (2000) UTC.

2.20.2 Místní omezení letového provozu

2.20.2.1 Lety v rámci NATINAMDS a lety v rámci NaPoSy PVO ČR mají přednost před ostatními lety s výjimkou letů v nouzi a letů pro záchranu lidského života.

2.20.3 Postupy při ztrátě spojení

2.20.3.1 Pokud letoun provádějící přiblížení PAR na RWY 13 ztratí spojení, může pokračovat v přiblížení NDB (GPS) RWY 13, pokud toho je schopen. V opačném případě musí provést postup nezdařeného přiblížení a odlet na záložní letiště.

2.20.4 Výcvikové lety

Výcvikové lety musí být předem koordinovány s vedoucím směny ATS LKCV. TEL: 973 376 953 Výcvikové lety mohou být omezeny.

2.20.1 Flying time frame

2.20.1.1 With the exception of NATINAMDS flights (NATO Integrated Air and Missile Defence System) and NaPoSy PVO ČR (National Reinforcing Air Defence System of the Czech Republic) and flights of aircraft specially equipped for night flights (NVG, FLIR, etc.) or with an exemption granted by the Ministry Of Defence of the Czech Republic, the flight operations shall be planned as follows:

- Winter period: 0800 - 2200
- Summer period: 0700 - 2100

Flight operations on a day that follows week-end days and public holidays shall not start before 0900 (0800). Flight operations on a day before week-end days and public holidays shall be planned to finish not later than 1300 (1200). Last training flight shall not take-off later than 2100 (2000) UTC.

2.20.2 Local traffic restrictions

2.20.2.1 NATINAMDS and NaPoSy PVO CR flights have priority over other flights with the exception of flights in emergency and human life rescue flights.

2.20.3 Radio communication failure procedures

2.20.3.1 In case of radio communication failure, the aircraft commencing PAR RWY 13 approach procedure is cleared to proceed NDB (GPS) RWY 13 procedure if able to adhere to, otherwise shall perform the missed approach procedure and divert to an alternate airport.

2.20.4 Training flights

Training flights have to be coordinated in advance with the Senior ATCo. TEL: +420 973 376 953 Training flights might be limited.

LKCV AD 2.21 POSTUPY PRO OMEZENÍ HLUKU

Níže uvedená omezení se nevztahují na lety:

- v rámci NATINAMDS (Integrovaný systém protivzdušné a protiraketové obrany NATO)
- v rámci NaPoSy PVO ČR (Národní posilový systém protivzdušné obrany ČR).

2.21.1 Omezení letových postupů

2.21.1.1 Přelety nad městy Čáslav, Kutná Hora - min 3500 ft AMSL (2700 ft AAL), pokud to vzdušná situace umožňuje.

2.21.1.2 Přelety nad obcí Církvice - min 1800 ft AMSL (1000 ft AAL), pokud to vzdušná situace umožňuje.

2.21.1.3 Proudové letouny vybočují po vzletu RWY 31 na kurz 330°

2.21.2 Omezení pozemního provozu a zkoušek letecké techniky

2.21.2.1 Místa k motorovým zkouškám bez přídavného spalování

- APN S - kolmo k valu odrážejícímu výtokové plyny
- APN N - kolmo k RWY, pouze nejbližší 2 stání k prahu RWY 13
- PAD A - rovnoběžně s RWY 31
- PAD E - rovnoběžně s RWY 13.

Poznámka: Letouny JAS-39 C/D pouze do 75% otáček motoru.

2.21.2.2 Místa k motorovým zkouškám s přídavným spalováním

- pouze na stanovišti testování motorů.

Poznámka: Spouštění pomocné energetické jednotky APU není povoleno v úkrytech letadel, mimo úkryty letadel pohotovostního systému a úkrytů letadel č. 5, 6, 7.

LKCV AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

The following limitations don't apply to:

- NATINAMDS flights (NATO Integrated Air and Missile Defence System)
- NaPoSy PVO CR flights (National Reinforcement system of Air Defense of the Czech Republic)

2.21.1 Flight procedures restriction

2.21.1.1 The towns of Čáslav and Kutná Hora shall be overflown at least above 3500 ft AMSL (2700 ft AAL) if the air situation permits.

2.21.1.2 The village Církvice shall be overflown at least above 1800 ft AMSL (1000 ft AAL) if the air situation permits.

2.21.1.3 Jet aircraft turn right to track 330° when airborne after take-off from RWY 31.

2.21.2 Ground operations and testing restriction

2.21.2.1 Places for engine test runs without afterburner

- APN S - perpendicular to jet blast mound
- APN N - perpendicular to RWY, only 2 stands closest to RWY 13
- PAD A - parallel to RWY 31
- PAD E - parallel to RWY 13

Note: JAS-39 C / D aircraft only up to 75% engine rotations.

2.21.2.2 Places for engine test runs with afterburner

- at the engine test site only.

Note: Auxiliary power unit run is not permitted inside aircraft hangars, outside alert system and no. 5, 6 and 7 aircraft hangars.

LKCV AD 2.22 LETOVÉ POSTUPY

2.22.1 Všeobecně

2.22.1.1 Letové postupy pro letiště Čáslav byly zpracovány podle Doc 8168, PANS OPS/611, Vol II. Postupy jsou použitelné pro lety těchto letadel:

- letadla Armády České republiky
- vojenská letadla jiných států (bez rozdílu kategorie).

Poznámka: Pro využití postupů letiště Čáslav civilními letadly ČR nebo zahraničními je nutno vyžádat souhlas od Úřadu civilního letectví ČR.

2.22.1.2 Výška základny oblačnosti se udává vzhledem k nadmořské výšce 794 ft.

2.22.1.3 Travnatá dráha je označována podle směru přistání nebo vzletu jako:

- RWY 12 nebo;
- RWY 30.

2.22.1.4 Letištní provozní minima

RWY	RVR (m)	
	vzlet / take-off	přistání / landing
13	800	900
31	800	800

2.22.1.4.1 Výjimka pro lety ALPHA Scramble a WHISKEY Scramble

Pro lety při plnění bojového úkolu NATINAMDS nebo NaPoSy PVO ČR je stanovena výjimka z letištních provozních minim pro vzlet na RVR 400 m.

2.22.1.5 RWY 12/30 je použitelná pouze ve dne pro lety VFR (a zvláštní lety VFR).

LKCV AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

2.22.1 General

2.22.1.1 Flight procedures for Čáslav aerodrome have been processed in accordance with Doc 8168, PANS OPS / 611, Vol II. They are applicable for the flights of these aircraft:

- Czech Army aircraft
- military aircraft of other states (regardless of category).

Note: The approval of the CR CAA must be requested for the use of the Čáslav aerodrome procedures by Czech or foreign civilian aircraft.

2.22.1.2 The cloud ceiling height is referenced to the elevation of 794 ft.

2.22.1.3 Grass RWY is designated according to the direction of landing and take-off as:

- RWY 12 or;
- RWY 30.

2.22.1.4 Aerodrome operating minima

2.22.1.4.1 Exception for ALPHA Scramble a WHISKEY Scramble flights

For flights performing the combat mission NATINAMDS or NaPoSy PVO ČR, an exception is made to the aerodrome operating minima for take-off to RVR of 400 m.

2.22.1.5 RWY 12 / 30 is available in daytime only for VFR flights (and special VFR flights).

2.22.1.6 Piloti jsou žádáni, aby úmysl použít RWY 12/30 pro přistání ohlásili po navázání spojení s APP nebo TWR a pro vzlet při žádosti o spuštění motorů.

2.22.1.6 Pilots intending to use RWY 12 / 30 for landing are required to report on initial contact with APP or TWR and for departure when requesting start-up clearance.

2.22.2 Postupy pro IFR lety

2.22.2 Procedures for IFR flights

2.22.2.1 Pro příletové/odletové tratě a postupy přiblížení se požaduje certifikace RNAV-5.

2.22.2.1 RNAV-5 certification is required for arrival / departure routes and approach procedures.

2.22.2.2 Letadla nevybavená pro RNAV musí informovat ATC při prvním navázání spojení a budou vektorována.

2.22.2.2 Aircraft not approved for RNAV operations shall inform ATC when establishing the first radio contact, vectoring will be provided.

2.22.2.3 Vyčkávání

2.22.2.3 Holding

2.22.2.3.1 Postupy pro vyčkávání jsou zobrazeny na mapách IAC "Přiblížení podle přístrojů".

2.22.2.3.1 Holding procedures are shown on IAC charts.

RWY 31

Zařízením stanoveným pro vyčkávání je CF NDB. Vyčkávání pravé, odletová trať 312°, doba odletu 1 min, minimální výška pro vyčkávání 3500 ft AMSL.

RWY 31

Holding facility CF NDB, right, outbound track 312°, timing 1 min, minimum holding altitude 3500 ft AMSL.

RWY 13

Zařízením stanoveným pro vyčkávání je F L. Vyčkávání levé, odletová trať 132°, doba odletu 1 min, minimální výška pro vyčkávání 4500 ft AMSL.

RWY 13

Holding facility F L, left, outbound track 132°, timing 1 min, minimum holding altitude 4500 ft AMSL.

2.22.2.3.2 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je stanovena maximální rychlost vyčkávání IAS 275 kt.

2.22.2.3.2 Holding restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 275 kt.

2.22.2.4 Přiblížení

2.22.2.4 Approaches

2.22.2.4.1 Postupy pro standardní přístrojové přiletý k bodům IAF jsou popsány na následujících stranách a zobrazeny na mapách STAR. Postupy pro počáteční, konečné a nezdařené přiblížení od bodu IAF jsou zobrazeny na mapě přiblížení podle přístrojů (IAC) ICAO.

2.22.2.4.1 Procedures for standard instrument approaches to IAFs are described on the following pages and shown on STAR charts. Initial, final and missed approach procedures from the IAF are shown on Instrument Approach Charts (IAC) - ICAO.

2.22.2.4.2 Přiblížení okruhem je prováděno zásadně na jih (oblétávat města Čáslav a Kutná Hora).

2.22.2.4.2 Only the south circling approach has to be carried out (avoid towns Čáslav and Kutná Hora).

2.22.2.4.3 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je na trati nezdařeného přiblížení stanovena maximální rychlost IAS 250 kt.

2.22.2.4.3 Missed approach restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 250 kt.

2.22.2.5 Odlety

2.22.2.5 Departures

2.22.2.5.1 Postupy pro odlet jsou popsány na následujících stranách a zobrazeny na mapách SID.

2.22.2.5.1 Departure procedures are described on the following pages and shown on SID charts.

2.22.2.5.2 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je při odletech z RWY 31 do ukončení první zatáčky stanovena maximální rychlost IAS 250 kt.

2.22.2.5.2 Departure from RWY 31 up to the end of the first turn restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 250 kt.

2.22.2.5.3 Piloti odlétávajících letadel podle pravidel IFR musí ihned po vzletu navázat spojení na kmitočtu CASLAV RADAR. CASLAV TOWER nebude zvlášť předávat pokyny k přechodu na příslušný kmitočet.

2.22.2.5.3 Pilots of aircraft departing according IFR shall establish radio contact to CASLAV RADAR. CASLAV TWR will not individually give any instructions for the change to the relevant frequency.

2.22.3 Radarové postupy

2.22.3 Radar procedures

2.22.3.1 V prostorech MTMA a MCTR Čáslav jsou poskytovány tyto radarové služby:

2.22.3.1 The following radar services are provided within the MTMA and MCTR Čáslav:

- radarové sledování;
- navigační pomoc;
- radarové vektorování;
- zajištění radarových rozstupů;
- přiblížení přesným přibližovacím radarem na RWY 31 a RWY 13 (pouze pro MIL ACFT, přiblížení CIV ACFT pouze v případě deklarované nouze na žádost pilota);
- informace o konfliktním provozu;
- informace o provozu.

- radar monitoring;
- navigation assistance;
- radar vectoring;
- radar separation ensurance;
- precision radar approach to RWY 31 and RWY 13 (for MIL ACFT only, the approach for CIV ACFT is provided just in case of a state of emergency declared on pilot's request);
- conflicting traffic information;
- traffic information.

2.22.3.2 Minimum radarového rozstupu v MTMA/MCTR Čáslav je 3 NM.

2.22.3.2 The radar separation minimum in the MTMA / MCTR Čáslav is 3.NM.

2.22.3.3 Přiblížení přesným přibližovacím radarem se poskytuje pouze vojenským letadlům, na základě žádosti velitele letadla. Přiblížení přesným přibližovacím radarem se civilním letadlům neposkytuje, vyjma případů deklarované nouze.

2.22.3.3 Precision radar approach is provided on pilot's request to military aircraft only. Precision radar approach is not provided to civilian aircraft unless a state of emergency is declared.

2.22.3.4 Přiblížení přesným přibližovacím radarem končí, když letadlo dosáhne bodu, v němž sestupová dráha protíná OCA/OCH.

- Pro RWY 31 je stanoveno OCA 1046 ft AMSL / OCH 259 ft;
- Pro RWY 13 je stanoveno OCA 1046 ft AMSL / OCH 289 ft.

2.22.3.5 Po přistání z radarového přiblížení, jakmile to situace dovoluje, jsou piloti žádáni navázat spojení na kmitočtu CASLAV TOWER. ČÁSLAV PŘESNÝ nebude zvlášť předávat pokyny k přechodu na příslušný kmitočet.

2.22.3.4 Precision radar approach is terminated at the point where aircraft's glide path intersects OCA/OCH.

- For RWY 31: OCA 1046 ft AMSL / OCH 259 ft;
- For RWY 13: OCA 1046 ft AMSL / OCH 289 ft.

2.22.3.5 When safely on ground after a radar approach pilots are required to establish radio contact to CASLAV TWR. ČÁSLAV PRECISION will not individually give any instructions for the change to the relevant frequency.

2.22.4 Postupy pro VFR lety

2.22.4.1 Pro přelety a odlety za VFR jsou stanoveny následující vstupní/výstupní body a body vyčkávání:

2.22.4 Procedures for VFR flights

2.22.4.1 Entry / exit and holding points for VFR flights are established as follows:

Označení / Designation	Poloha / Location	Souřadnice / Coordinates	
ALFA	Malešov - hráz nádrže / lake dam	495548.00N 0151400.70E	Vyčkávání / Holding
BRAVO	Hraběšín - 4 km severně Zbýšov / north of Zbýšov	495106.81N 0152044.03E	Vyčkávání / Holding
CHARLIE	Chvaletice	500200.55N 0152424.73E	Vyčkávání / Holding
DELTA	Semtěš - 3 km severozápadně / northwest LKPH	495718.92N 0153107.65E	Vyčkávání / Holding
EKNEV	2 km severovýchodně / northeast of Vrbka	494540.50N 0151815.88E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
JANO	2 km jižně / south of Uhlířské Janovice	495145.54N 0150359.86E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
PLAN	Plaňany	500305.00N 0150159.00E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
SUKAV	2,5 km východně / east of Skuhrov	494045.43N 0153410.49E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
TRHO	Trhová Kamenice	494712.00N 0154907.00E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
X-RAY	Prachovice - komín / chimney	495350.00N 0153826.00E	Vstupní / výstupní / Entry / exit
ZEHU	Žehuň	500821.00N 0151731.00E	Vstupní / výstupní / Entry / exit

2.22.4.2 Při letech vstupujících do CTR z prostoru třídy G, je velitel letadla povinen nejméně 3 minuty před vstupem do CTR navázat spojení s APP/TWR a předat následující údaje:

- a) identifikace letadla;
- b) vstupní bod do CTR;
- c) výstupní bod z CTR (u letů prolétavajících CTR);
- d) vypočítaný čas vstupu do CTR.

2.22.4.2 Pilots in command entering the CTR from class G airspace shall contact APP / TWR at least 3 minutes prior entry and transmit following data:

- a) aircraft identification;
- b) desired CTR entry point;
- c) desired point for CTR exit (transiting aircrafts);
- d) estimated time of CTR entry.

2.22.4.3 Nestanoví-li ATC jinak, jsou piloti letadel vstupující do MCTR Čáslav povinni dodržovat 1000 ft AGL.

2.22.4.3 Pilots of aircraft entering the MCTR Čáslav shall maintain height 1000 ft AGL unless otherwise instructed by ATC.

2.22.4.4 Trať přeletu/odletu je předmětem letového povolení ATS Čáslav.

2.22.4.4 The arrival / departure route is subject of ATC clearance by ATS Čáslav.

2.22.4.5 Při pojíždění na RWY 12/30 musí pilot zastavit na vyznačených vyčkávacích místech a vyžádat si povolení ke křížování RWY 13/31.

2.22.4.5 When taxiing to RWY 12/30 the pilot has to stop on marked holding positions and ask for clearance to cross RWY 13/31.

2.22.4.6 Při pojíždění na APN z RWY 12/30 si musí pilot před křížováním RWY 13/31 vyžádat povolení.

2.22.4.6 When taxiing from RWY 12/30 to APRON the pilot has to ask for clearance to cross RWY 13/31.

2.22.5 Seznam traťových bodů

2.22.5 Waypoint list

Název / Designation	Souřadnice / Coordinates
CV314	495855.90N 0151914.90E
CV288	495548.00N 0151400.70E
CV225	495106.81N 0152044.03E

2.22.6 Standardní přístrojové odletové tratě (SID)

RNAV-5 požadováno.

2.22.6 Standard Instrument Departure Routes (SID)

RNAV-5 required.

(RNAV SID) - RWY 31

Označení Designation	Trať / Track	Po vzletu / After take off		Poznámky / Remarks
		Stoupat do Climb to	Spojení Communication	
1	2	3	4	5
BULEK2Y BULEK TWO YANKEE DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CV314 (fly-over); točit doprava / turn right (direct to fix) na / to ERUSO; pokračovat doleva tratí / continue left track 325° na / to BULEK.	4000 ft	Čáslav MAPP 130.280	CV314 minout v 1800 ft, nebo výše.
BEKVI5Y BEKVI FIVE YANKEE DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CV314 (fly-over); točit doleva / turn left (direct to fix) na / to GOLIN; pokračovat doleva tratí / continue left track 269° na / to BEKVI.			Pass CV314 at or above 1800 ft.
USUPA2Y USUPA TWO YANKEE DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CV314 (fly-over); točit doleva / turn left (direct to fix) na / to CV225 (fly-by); pokračovat doprava tratí / continue right track 191° na / to EKNEV; pokračovat doprava tratí / continue right track 200° na / to USUPA.			CV314 minout v 1800 ft, nebo výše.
BODAL5Y BODAL FIVE YANKEE DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CV314 (fly-over); točit doleva / turn left (direct to fix) na / to CV225 (fly-by); pokračovat doprava tratí / continue right track 138° na / to BODAL.			Rychlost v zatáčce nad / Turn speed at CV314 omezana na / limited to MAX 250 kt IAS.

(RNAV SID) - RWY 13

Označení Designation	Trať / Track	Po vzletu / After take off		Poznámky / Remarks
		Stoupat do Climb to	Spojení Communication	
1	2	3	4	5
BULEK2X BULEK TWO XRAY DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CF NDB (fly-over); točit doprava / turn right (direct to fix) na / to ERUSO; pokračovat doleva tratí / continue left track 325° na / to BULEK.	4000 ft	Čáslav MAPP 130.280	Rychlost v zatáčce nad / Turn speed at CF NDB omezana na / limited to MAX 250 kt IAS.
BEKVI5X BEKVI FIVE XRAY DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CF NDB (fly-over); točit doprava / turn right (direct to fix) na / to CV288; pokračovat doleva tratí / continue left track 304° na / to GOLIN; pokračovat doleva tratí / continue left track 269° na / to BEKVI.			
USUPA2X USUPA TWO XRAY DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CF NDB (fly-over); točit doprava / turn right (direct to fix) na / to USUPA.			
BODAL3X BODAL THREEXRAY DEPARTURE	Stoupat ve směru vzletu na / Climb straight ahead to CF NDB (fly-over); točit doprava / turn right (direct to fix) na / to BODAL.			

2.22.7 Standardní přístrojové příletové tratě (STAR)

RNAV-5 požadováno.

2.22.7 Standard Instrument Arrival Routes (STAR)

RNAV-5 required.

(RNAV STAR) - RWY 31

Označení tratě Route designation	Význačné body Significant points	MAG trať / track	Vzdálenost / Distance NM	MOCA ft	Poznámky / Remarks
1	2	3	4	5	6
BEKVI5L BEKVI FIVE LIMA ARRIVAL	BEKVI	089°	10,2	5 500	
	GOLIN	113°	19,7	3 600	
	CF NDB				
USUPA2L USUPA TWO LIMA ARRIVAL	USUPA	056°	19,7	4000	
	SUKAV				
BODAL3L BODAL THREE LIMA ARRIVAL	BODAL	349°	13,3	4100	
	PIMEK				

(RNAV STAR) - RWY 13

Označení tratě Route designation	Význačné body Significant points	MAG trať / track	Vzdálenost / Distance NM	MOCA ft	Poznámky / Remarks
1	2	3	4	5	6
BEKVI6U BEKVI SIX UNIFORM ARRIVAL	BEKVI GOLIN	089°	10,2	5500	
USUPA2U USUPA TWO UNIFORM ARRIVAL	USUPA EKNEV	020°	16,0	4000	
BODAL5U BODAL FIVE UNIFORM ARRIVAL	BODAL PIMEK F L	349° 312°	13,3 22,4	4100 3500	

LKCV AD 2.23 DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

LKCV AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

2.23.1 Výskyt ptactva v blízkosti letiště

2.23.1.1 V prostoru letiště a v jeho nejbližším okolí se nenacházejí žádná stálá hnízdiště ptactva.

2.23.1.2 Jarní tahy ptactva probíhají od druhé poloviny února do druhé poloviny května. Podzimní tahy ptactva probíhají od konce srpna do konce listopadu. Probíhají po celý den.

2.23.1.3 Denní intervaly zvýšeného výskytu ptáků:

2.23.1 Bird concentrations in the vicinity of the airport

2.23.1.1 No permanent nests within aerodrome territory and close neighbourhood.

2.23.1.2 Spring bird migration period takes place from the middle of February until the middle of May. Autumn bird migration period lasts from the end of August until the end of November. Whole days affected.

2.23.1.3 Day intervals of increased incidence.

Intenzivní výskyt v prostoru AD Intensive incidence within AD area	JAN - MAR	APR - JUN	APR - JUN	OCT - DEC
UTC	0600 - 1000, 1400 - 2100	0500 - 0900, 1300 - 2100	0500 - 1000, 1300 - 2400	0600 - 1000, 1400 - 1800
migrující ptáci migrating birds	holub, racek, poštolka, káně, havran, labuť, husa, straka, kavka, divoká kachna pigeon, gull, kestrel, buzzard, rook, swam, goose, magpie, jackdaw, wild duck	racek, holub, hrdlička gull, pigeon, turtle-dove	racek, holub, hrdlička, káně gull, pigeon, turtle-dove, buzzard	holub, racek, káně, straka, havran, divoká kachna, kavka pigeon, gull, buzzard, magpie, rook, wild duck, jackdaw

2.23.1.4 Průměrná výška letu ptactva ve dne je přibližně 100 m AGL a v noci přibližně 300 m AGL.

2.23.1.5 Místa největšího ohrožení způsobená přelety ptactva jsou 0 - 500 m před oběma prahy RWY.

2.23.1.6 V době největšího ohrožení letů je na letišti zajištěno plašení ptactva.

2.23.1.4 Average height of bird concentration is approximately 100 m AGL in the daytime and approximately 300 m AGL at night.

2.23.1.5 Localities with the greatest hazard from the bird movements are 0 - 500 m in front of both THR.

2.23.1.6 Bird flushing at the airport is arranged when possibility of hazard occurs.

LKCV AD 2.24 MAPY VZTAHUJÍCÍ SE K LETIŠTI

LKCV AD 2.24 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

Název mapy / Chart name	Strana / Page
Letištní mapa - ICAO Aerodrome Chart - ICAO	AD 2-LKCV-2-1
Letištní mapa - ICAO - Značení na pohybové ploše Aerodrome Chart - ICAO - Markings on manoeuvring area	AD 2-LKCV-2-2
Mapa standardních přístrojových odletů (SID) - ICAO RNAV SID RWY 31 Standard Departure Chart - Instrument (SID) - ICAO RNAV SID RWY 31	AD 2-LKCV-5-1
Mapa standardních přístrojových odletů (SID) - ICAO RNAV SID RWY 13 Standard Departure Chart - Instrument (SID) - ICAO RNAV SID RWY 13	AD 2-LKCV-5-3
Mapa standardních přístrojových příletů (STAR) - ICAO RNAV STAR RWY 31 Standard Arrival Chart - Instrument (STAR) - ICAO RNAV STAR RWY 31	AD 2-LKCV-6-1
Mapa standardních přístrojových příletů (STAR) - ICAO RNAV STAR RWY 13 Standard Arrival Chart - Instrument (STAR) - ICAO RNAV STAR RWY 13	AD 2-LKCV-6-3
Mapa přiblížení podle přístrojů - ICAO ILS/DME RWY 31 Instrument Approach Chart - ICAO ILS/DME RWY 31	AD 2-LKCV-7-1
ILS/DME RWY 31 - Seznam a posloupnost traťových bodů ILS/DME RWY 31 - List and sequence of way points	AD 2-LKCV-7-2
Mapa přiblížení podle přístrojů - ICAO NDB RWY 31 Instrument Approach Chart - ICAO NDB RWY 31	AD 2-LKCV-7-3
NDB RWY 31 - Seznam a posloupnost traťových bodů NDB RWY 31 - List and sequence of way points	AD 2-LKCV-7-4
Mapa přiblížení podle přístrojů - ICAO NDB (GPS) RWY 13 CAT A, B Instrument Approach Chart - ICAO NDB (GPS) RWY 13 CAT A, B	AD 2-LKCV-7-5
NDB (GPS) RWY 13 CAT A, B - Seznam a posloupnost traťových bodů NDB (GPS) RWY 13 CAT A, B - List and sequence of way points	AD 2-LKCV-7-6
Mapa přiblížení podle přístrojů - ICAO NDB (GPS) RWY 13 CAT C, D Instrument Approach Chart - ICAO NDB (GPS) RWY 13 CAT C, D	AD 2-LKCV-7-7
NDB (GPS) RWY 13 CAT C, D - Seznam a posloupnost traťových bodů NDB (GPS) RWY 13 CAT C, D - List and sequence of way points	AD 2-LKCV-7-8
Mapa příletů a odletů za VFR VFR Arrivals and Departures Chart	AD 2-LKCV-8-1
Mapa minimálních nadmořských výšek pro poskytování přehledových služeb ATC v prostoru MCTR a MTMA Čáslav ATC Surveillance Minimum Altitude Chart within MCTR and MTMA Čáslav	AD 2-LKCV-8-3

Záměrně nepoužito
Intentionally Left Blank